



HET CHARTER JEAN NICOT

Zij die de tabak liefhebben en zij die niet roken, moeten leren samenleven.

De tabak verwekt bij de liefhebber niet alleen plezier, maar ook, naargelang zijn gevoel, prikkeling of ontspanning.

De ware liefhebber zal misbruik, grilligheid en afhankelijkheid vermijden.

Kinderen dienen van tabak verwijderd te blijven, zelfs vóór hun geboorte.

Zowel in zijn vrije tijd als tijdens zijn werk, zorgt de bewuste roker ervoor zijn gebuur niet te hinderen.

Hij weet zich te onthouden, telkens als de welgemanierdheid het hem voorhoudt.

Hij aanvaardt welgezind de beperkingen die het algemeen welzijn en de openbare veiligheid hem voorschrijven.

Op zijn beurt hoeft de niet-roker hoffelijk te zijn en begrip te tonen voor de vredesboodschap en de traditionele rol van de tabak.

Uiteraard heeft hij recht op zijn vrijheid, maar ook de liefhebber heeft recht op de zijne.

In onze beschaafde en verdraagzame maatschappij, zijn wederzijds respect en wellevendheid de echte richtsnoeren van het dagelijks levensgedrag, veeleer dan om het even welke verordening.

De Broederschap Jean Nicot

Verantwoordelijke uitgever : Francis Van Parys - Broederschap Jean Nicot - Parc de la Gotte, 71 - 4550 Nandrin - België



LA CHARTE DE JEAN NICOT

Ceux qui aiment le tabac et ceux qui ne fument pas doivent apprendre à vivre ensemble.

Le tabac offre à l'amateur non seulement un plaisir mais, selon son gré, stimulation ou relaxation.

Le véritable amateur sait éviter l'abus, l'automatisme et la dépendance.

Les enfants doivent être tenus à l'écart du tabac, même avant leur naissance.

Dans les loisirs comme au travail, le fumeur conscient veille à ne pas gêner son voisin.

Il sait s'abstenir partout où la politesse l'impose.

Il accepte volontiers les consignes dictées par le bien-être général et la sécurité.

De son côté, celui qui n'utilise pas du tabac doit être sociable et compréhensif, et reconnaître le message de paix et de tradition du tabac.

Il a droit à sa liberté mais l'amateur aussi a droit à la sienne.

Dans notre société civilisée et tolérante, le respect mutuel et le savoir-vivre, bien mieux qu'aucune réglementation, nous indiquent les bons usages.

La Confrérie de Jean Nicot

Editeur responsable : Francis Van Parys - Confrérie Jean Nicot - Parc de la Gotte, 71 - 4550 Nandrin - Belgique